Manuel d'utilisation et d'installation

COMPTEURS D'EAU

WM600	*ML-132392*
WM600C	*ML-132392*

Numéro de modèle : _____

Numéro de série : _____

Date d'installation : _____

Baxter Mfg, division de ITW FEG, LLC • 19220 State Route 162 East • Orting, WA 98360-9236
Téléphone : (360) 893-5554 • Téléc. : (360) 893-1337

www.baxtermfg.com

FORMULAIRE 36735 (Mai 2014)

TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRALITÉS 3

INSTALLATION 3
- Déballage 3
- Emplacement 3
- Montage mural 3
- Codes et normes d'installation 4
- Raccords électriques 4
- Alimentation en eau 6
- Raccords de vidange 6
- Raccords de plomberie 7
- Assemblage 9
- Réglage de la pression de l'eau 9

UTILISATION 10
- Conditions environnementales 10
- Commandes 10
- Avant la première utilisation 12
- Utilisation du compteur d'eau WM600/WM600C 13
- Utilisation de la sonde de température 14
- Durée de purge 15
- Arrêt 15

NETTOYAGE 15

ENTRETIEN 16
- Renseignements sur l'entretien et les pièces 16
- Vérification de l'étalonnage 16

DÉPANNAGE 20

©BAXTER MFG, 2014

INSTALLATION, FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN DES COMPTEURS D'EAU BAXTER – MODÈLES WM600 ET WM600C

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

GÉNÉRALITÉS

Le Compteur d'eau WM600 et WM600C est un système d'alimentation en eau commandé par un micro-ordinateur contrôlée qui permet de contrôler précisément les besoins en eau pour vos besoins de cuisson. Grâce à une commande adéquate de la température et du volume de l'eau, le compteur d'eau permet d'obtenir des résultats de cuisson uniformes et une productivité maximale.

La production des compteurs d'eau Baxter utilise une fabrication et des matériaux de qualité. Pour obtenir plusieurs années de fonctionnement satisfaisant, effectuez l'installation, l'utilisation et l'entretien de votre compteur d'eau de façon appropriée.

Il vous est recommandé de lire attentivement ce manuel dans son intégralité et de suivre soigneusement toutes les instructions fournies.

INSTALLATION

Le compteur d'eau nécessite des conduites d'alimentation distinctes pour l'eau froide et l'eau chaude. Chaque conduite doit disposer d'un robinet d'arrêt manuel (non fourni) au niveau du compteur d'eau pour l'entretien et l'arrêt. Avant l'installation, vérifiez que le service électrique convient aux spécifications fournies sur la plaque signalétique située sur le panneau gauche du compteur d'eau. Si les exigences relatives à l'alimentation et à l'équipement ne sont pas respectées, ne procédez pas à l'installation. Communiquez immédiatement avec le service d'entretien de Bakery Systems.

DÉBALLAGE

Ce compteur d'eau a été inspecté avant sa sortie d'usine. La société de transport assume l'entière responsabilité de la livraison en bon état du fait de l'acceptation de l'expédition. Immédiatement après le déballage, vérifiez s'il y a des dommages éventuels liés au transport. Si vous découvrez des dommages au compteur d'eau, conservez le matériau d'emballage et communiquez avec le transporteur dans les 15 jours qui suivent la livraison.

EMPLACEMENT

Avant de l'installer à son emplacement final, tenez compte de l'alimentation en eau, la vidange, les prises électriques et les dégagements d'entretien.

MONTAGE MURAL

Le compteur d'eau est doté d'un socle amovible pour le montage mural. Il est fixé par une vis de machine, située sur le panneau inférieur.

1. Disposez le compteur d'eau à plat en orientant la face qui comprend les commandes vers le haut, retirez la vis de machine et l'équerre de retenue.
2. Faites glisser le compteur d'eau vers l'avant et placez-le de côté.
3. Positionnez le socle sur le mur et de niveau de la gauche vers la droite au moyen d'un niveau de charpentier.

4. Repérez la position et l'emplacement du trou.
5. Montez le socle sur le mur à l'aide des fixations de montage.
6. Faites glisser le compteur d'eau vers le bas sur le socle, en orientant le panneau de commande vers le haut. Assurez-vous que la rainure horizontale située à l'arrière du compteur d'eau s'aligne avec le bord supérieur du socle.
7. Fixez le compteur d'eau au socle au moyen de la vis de machine et de l'équerre de retenue.
8. Vérifiez que le compteur d'eau est de niveau.

CODES ET NORMES D'INSTALLATION

Le compteur d'eau doit être installé conformément aux exigences suivantes :

Aux États-Unis d'Amérique :

1. Codes de l'État et codes locaux.
2. National Electrical Code (Code national de l'électricité), ANSI/NFPA-70 (dernière édition). Des exemplaires peuvent être obtenus auprès de la National Fire Protection Association (Association nationale de protection contre l'incendie), Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

Au Canada :

1. Codes locaux.
2. Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (plus récente édition). Vous pouvez en obtenir des exemplaires auprès de la Canadian Standard Association, 178 Rexdale Blvd., Etobicoke, Ontario, Canada M9W 1R3. *(équipement électrique)*

En Europe :

1. Codes locaux.

RACCORDS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT Les raccords électriques et de mise à la terre doivent être conformes aux parties applicables du code national de l'électricité et des autres codes électriques locaux.

AVERTISSEMENT Les appareils équipés d'un cordon d'alimentation électrique flexible sont fournis avec une fiche de mise à la terre à trois broches. Cette fiche doit être branchée dans une prise de terre femelle à trois broches. Si le logement ne constitue pas le bon type de mise à la terre, communiquez avec un électricien. Ne retirez pas la broche de mise à la terre de la prise.

Modèle	Option électrique			
	É.-U.		Europe	Capacité nominale du relais auxiliaire
	WM600	WM600C	WM600C	
Volts	120	230/250	230/250	120/240
Hertz	50/60	50/60	50/60	Monophase
Amp	0,5	1,4/1,3	1,4/1,3	7 Max.

Les données électriques se trouvent sur le panneau de gauche lorsque vous vous trouvez en face du compteur d'eau. Acheminez le cordon d'alimentation en toute sécurité à l'écart du reste du matériel, du personnel et à l'abri de l'humidité.

Si vous utilisez le matériel d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie peut être compromise.

Unités avec alimentation de 120 V c.a.

- Remplacez tout fusible à action rapide homologué UL de 0,5 A/250 V.c.a. du compteur d'eau si ce fusible est grillé.

Unités avec alimentation de 230 V c.a./250 V.c.a

- Pour le fonctionnement à 230 V c.a./250 V c.a., remplacez tout fusible à action rapide homologué UL de 3 A/600 V du boîtier de jonction si ce fusible est grillé.

Les conduites d'alimentation et le circuit de dérivation de protection seront fournis et câblés par le client. Reportez-vous à la Fig. 1 pour obtenir le schéma de câblage du boîtier de jonction de 240 V.

REMARQUE : Nous recommandons de placer un interrupteur ou un disjoncteur (indiqué comme périphérique de raccordement) à proximité du matériel et à portée de main de l'opérateur.

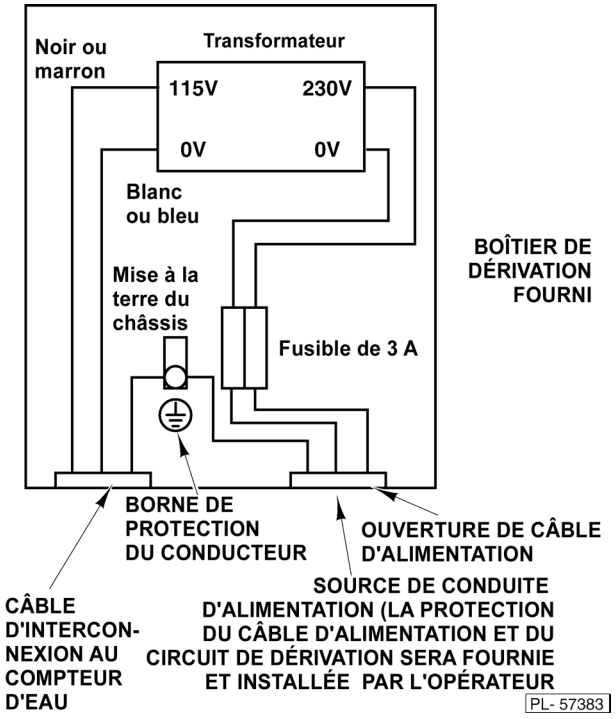


Fig. 1

Option refroidisseur d'eau

Si le refroidisseur d'eau est actionné par une pompe, raccordez l'unité de refroidissement au compteur d'eau de la façon décrite dans les étapes ci-dessous.

Le raccordement au circuit du refroidisseur d'eau doit être effectué par un électricien qualifié ou un technicien d'entretien. Le commutateur auxiliaire se trouve situé dans le boîtier de jonction monté sur le dessus.

AVERTISSEMENT Débranchez l'alimentation électrique de la machine et suivez les procédures relatives au verrouillage et à l'étiquetage.

1. Vérifiez que le circuit du refroidisseur d'eau ne dépasse pas la capacité nominale du relais auxiliaire.
2. Retirez les vis du couvercle, le couvercle et le joint d'étanchéité du boîtier de jonction.
3. Raccordez le refroidisseur d'eau et le compteur conformément à la Fig. 2.
4. Installez le joint d'étanchéité et le couvercle du boîtier de jonction. Fixez-le en place au moyen des vis du boîtier de jonction retirées précédemment.
5. Appliquez une tension au compteur. Pendant le test, vérifiez que le moteur de la pompe du refroidisseur d'eau tourne dans le bon sens.

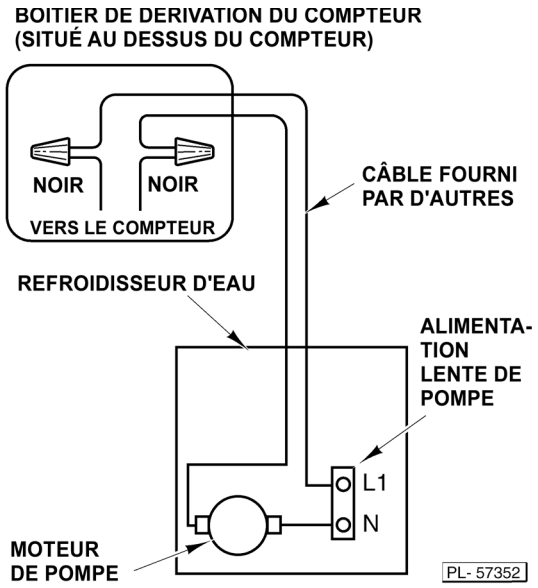


Fig. 2

ALIMENTATION EN EAU

Le compteur d'eau nécessite des conduites d'alimentation distinctes pour l'eau froide et l'eau chaude. Vous devez installer un robinet d'arrêt manuel (non fourni) sur chaque conduite d'alimentation au niveau du compteur d'eau pour prendre en charge l'entretien et l'arrêt.

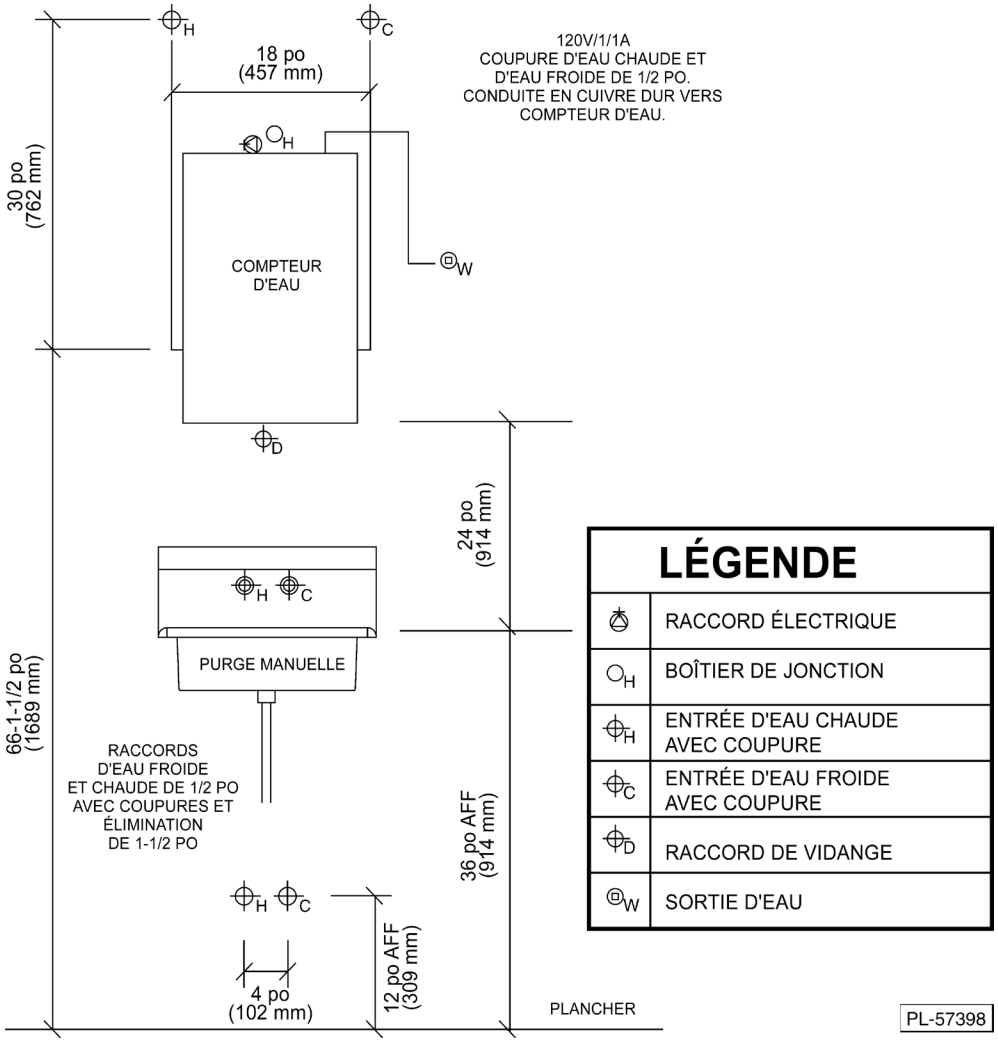
- TEMPÉRATURE D'ENTRÉE D'EAU CHAUDE : Nous recommandons d'utiliser une température de 60 °C (140 °F).
- PRESSION DU DÉBIT D'EAU CHAUDE ET D'EAU FROIDE : Minimum 207 Kpa (30 lb/po²).
- DURETÉ DE L'EAU : Nous recommandons d'utiliser une dureté comprise entre 4 et 6 grains par gallon (entre 0,7 et 1,0 grains par litre).

RACCORDS DE VIDANGE (FIG. 3)

Vous devez placer le compteur d'eau près d'un évier pour la vidange de la conduite de dérivation lors de l'essai de débit ou du réglage de la température de consigne de l'eau.

Pour les compteurs d'eau équipés d'un refroidisseur d'eau et d'un réservoir d'eau, vous devez raccorder une conduite de dérivation de retour au réservoir du refroidisseur d'eau.

CONFIGURATION DU COMPTEUR D'EAU ET DE L'ÉVIER



REMARQUE : L'emplacement des conduites d'alimentation en eau chaude et froide peut varier.

Fig. 3

RACCORDS DE PLOMBERIE

Les raccords et les conduites d'eau et d'eaux usées doivent se conformer aux dispositions de l'International Plumbing Code 2003, International Code Council (ICC), ou de l'Uniform Plumbing Code 2003, International Association of Plumbing and Mechanical Officials (IAPMO).

AVERTISSEMENT **Les raccords de plomberie doivent se conformer aux codes applicables en matière d'installations sanitaires, de sécurité et de plomberie, en plus d'offrir une protection adéquate contre les refoulements conformément aux codes fédéraux, d'état et locaux applicables.**

Le raccordement à l'alimentation en eau doit être effectué par un plombier qualifié ou un technicien d'entretien.

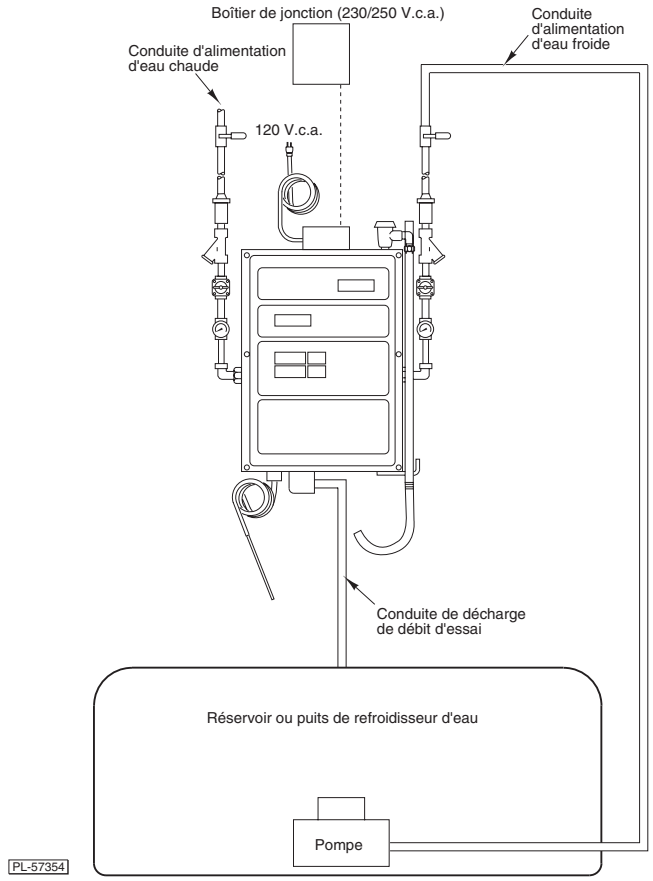
Prenez soin de vidanger les conduites d'eau à fond avant de raccorder le compteur d'eau. Cette est nécessaire pour retirer tous les corps étrangers tels que les débris (résultant de la découpe ou du filetage des tuyaux), les composés d'étanchéité des tuyaux ou, si vous utilisez des raccords soudés, les résidus et les débris de soudure de la tuyauterie. Si vous ne retirez pas les débris, ils peuvent s'accumuler dans les soupapes et nuire à leur fonctionnement.

Les valves à commande manuelle et les électrovannes endommagées par des corps étrangers, ainsi que les frais résultant de tels dommages, peuvent ne pas être couverts par la garantie.

Option refroidisseur d'eau

1. Raccordez la tuyauterie d'alimentation en eau froide du compteur d'eau à la tuyauterie de sortie de la pompe du refroidisseur d'eau (Fig. 4).
2. Raccordez la conduite de dérivation (fournie) du réservoir du refroidisseur d'eau à l'orifice de dérivation d'essai de débit situé dans le bas du compteur d'eau (Fig. 4). Utilisez les raccords de flexibles de la conduite de dérivation (fournis).
3. S'ils ne sont pas fournis, percez un trou de $1^{1}/_{32}$ po (26,2 mm) dans le couvercle du refroidisseur d'eau du réservoir et installez le raccord du flexible de la conduite de dérivation et l'écrou (fournis).

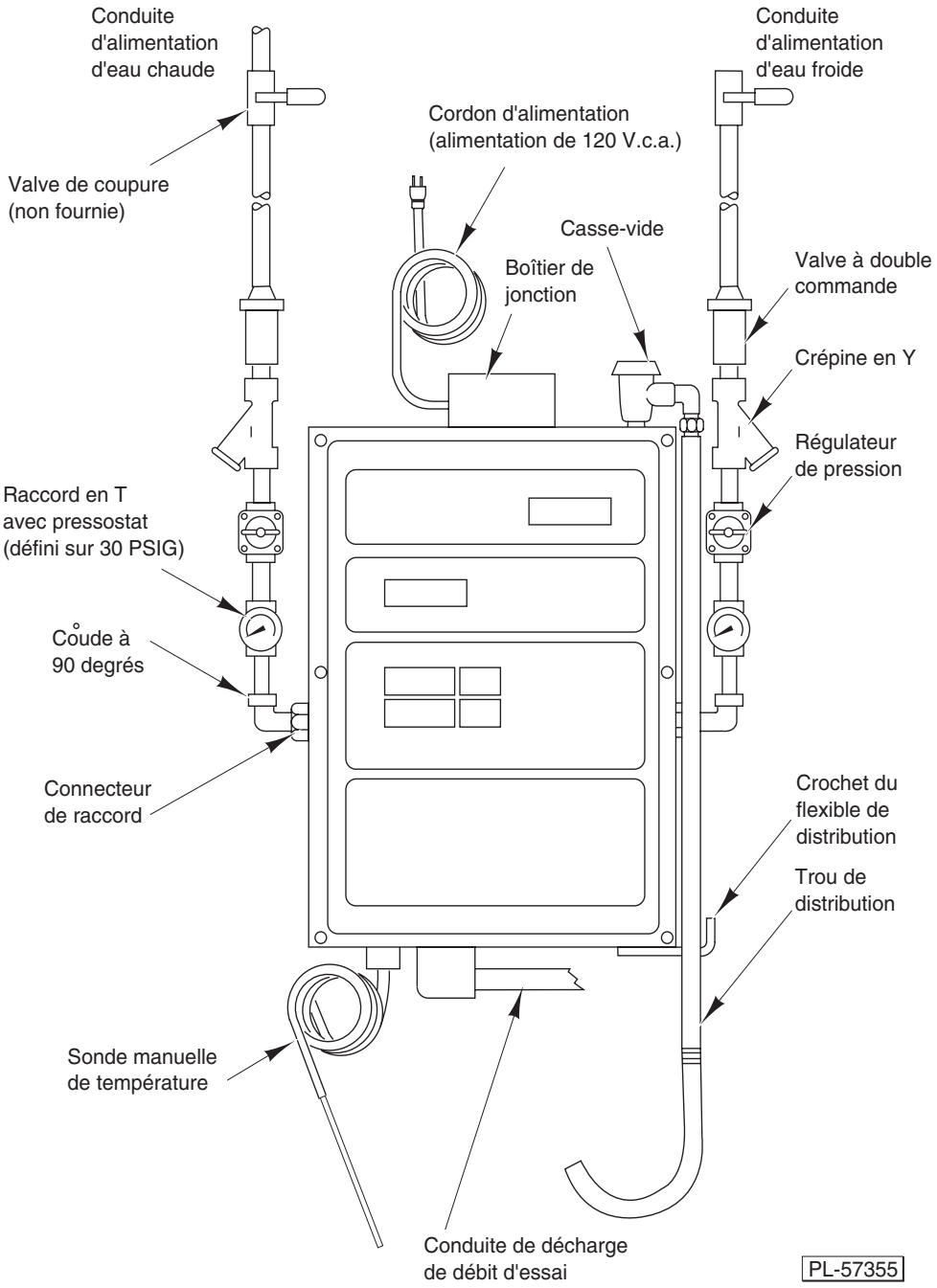
COMPTEUR D'EAU AVEC REFROIDISSEUR D'EAU EN OPTION ET RACCORDS DE PLOMBERIE



REMARQUE : L'emplacement des conduites d'alimentation en eau chaude et froide peut varier.

Fig. 4

COMPTEUR D'EAU AVEC RACCORDS DE PLOMBERIE



REMARQUE : L'emplacement des conduites d'alimentation en eau chaude et froide peut varier.

Fig. 5

ASSEMBLAGE

Le compteur d'eau est fourni avec des raccords/composants extérieurs qui doivent être assemblés avant le raccordement de l'alimentation en eau.

Qté.	RACCORD/COMPOSANTS	Qté.	RACCORD/COMPOSANTS
2	Régulateur de pression	2	Double clapet antiretour
2	Raccord coudé de 90 degrés	1	Casse-vides
1	Flexible de distributeur	2	Raccord en T avec manomètre
2	Filtre à tamis en Y	1	Sonde manuelle de température
1	20 po. Flexible et raccords de conduite de dérivation (pour l'option refroidisseur d'eau uniquement. Voir Fig. 4 sous Raccords de plomberie.)		

- Montez les raccords sur le compteur d'eau, comme illustré à la Fig. 5. Pour le montage, utilisez du ruban teflon ou un composé d'étanchéité de tuyau.
- Le raccord du compteur d'eau est doté d'un joint plat en forme de beignet. Assurez-vous que le joint est en place avant de connecter les raccords.
- Branchez la sonde manuelle de température dans l'extrémité du câble souple fixé au panneau inférieur du compteur.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DE L'EAU

Pour que le compteur d'eau fonctionne correctement, vous devez définir la pression de l'eau sur 207 kPa (30 lb/po²) sur chaque régulateur pendant qu'il fonctionne à 52 °C (125 °F). Consultez la section Fonctionnement dans les pages suivantes pour obtenir une description du panneau de commande.

1. Appuyez sur la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) pour sélectionner les unités impériales ou les unités métriques. (Si la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) est verrouillée, consultez la section Verrouillage et déverrouillage du changement d'unités.)
2. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne) et entrez 125 °F (52 °C) sur le pavé numérique. La valeur de la température de l'eau s'affiche dans la fenêtre WATER TEMPERATURE (Température de l'eau).
3. Accrochez le flexible de distribution sur le rebord d'un évier ou d'une conduite de vidange.
4. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne) et entrez 20 lb 00 oz.
5. Appuyez sur la touche START (Démarrer). La distribution de l'eau à partir de la conduite de dérivation démarre. La température actuelle de l'eau qui s'écoule s'affiche dans la fenêtre WATER TEMPERATURE (Température de l'eau).
6. Laissez la température de l'eau qui coule atteindre 125 °F (52 °C) et passez à l'alimentation.
7. Ajustez les régulateurs d'eau chaude et d'eau froide jusqu'à ce que les jauges de pression indiquent une pression de 207 kPa (30 lb/po²).

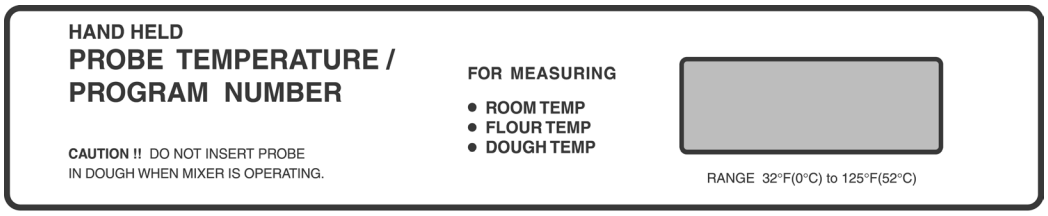
FONCTIONNEMENT

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

- Utilisation en intérieur jusqu'à des altitudes de 2 000 m (6 500 pi).
- Fluctuations de tension d'alimentation principale jusqu'à +/-10 % de la tension nominale.
- Installation de catégorie III, degré de pollution II.
- Température ambiante normale de fonctionnement comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (105 °F). Température normale de fonctionnement de l'eau comprise entre 0 °C (32 °F) et 52 °C (125 °F).

COMMANDES

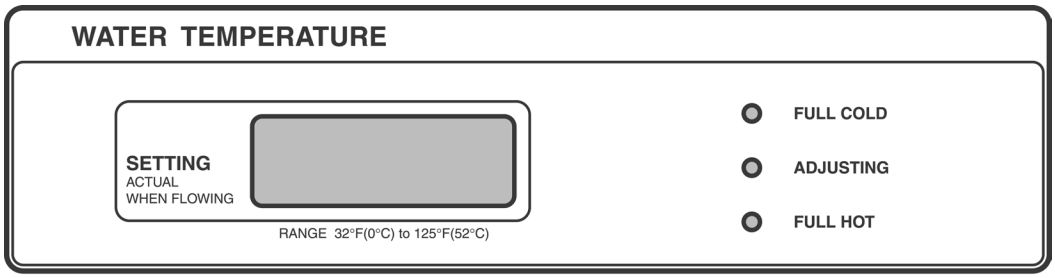
Sonde manuelle de température



PL-57667

La fenêtre de température indique la température relevée par la sonde manuelle. La sonde mesure la température de la pièce, de la pâte ou de la farine. Plage de température comprise entre 0 °C et 52 °C (32 °F et 125 °F).

Température de l'eau



PL-57668

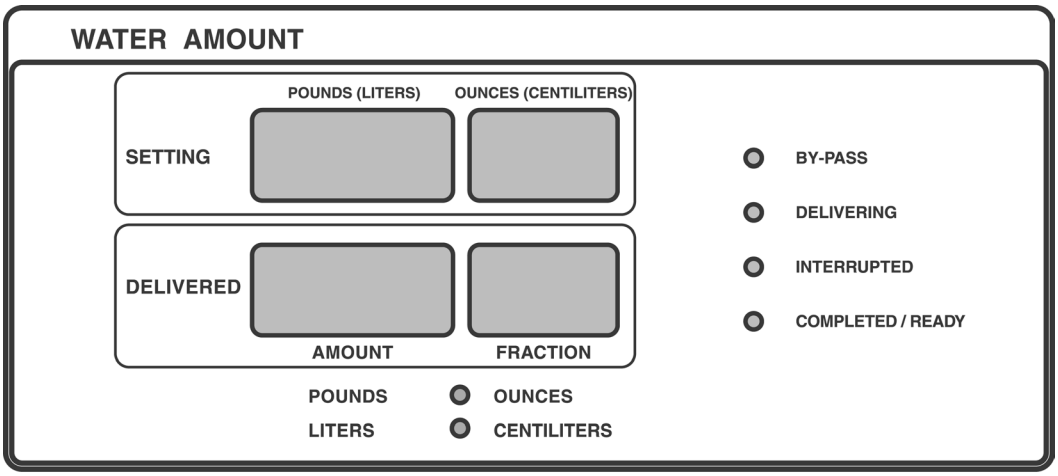
Fenêtre SETTING (Réglage) – Affiche la température de l'eau lorsque le compteur d'eau est en cours de distribution. Elle affiche également la température de l'eau lorsque le compteur est inactif.

Témoin FULL COLD (Totalement froide) – Indique que la valve de mélange utilise de l'eau froide seulement.

Témoin ADJUSTING (Réglage) – Indique que la valve de mélange règle la température de l'eau.

Témoin FULL HOT (Totalement chaude) – Indique que la valve de mélange utilise de l'eau chaude seulement.

Quantité d'eau



PL-57669

Fenêtre SETTING (Réglage) – Affiche la quantité de l'eau à fournir, en livres et en onces. Vous pouvez entrer jusqu'à cinq chiffres; les deux derniers chiffres sont toujours des onces.

Les plages de réglage sont les suivantes :

Livres : entre 0 et 999 Onces : entre 0 et 15

Litres : entre 0 et 461 Centilitres : entre 0 et 99

Fenêtre DELIVERED (Fournie) – Affiche la quantité de l'eau fournie, en livres et en onces.

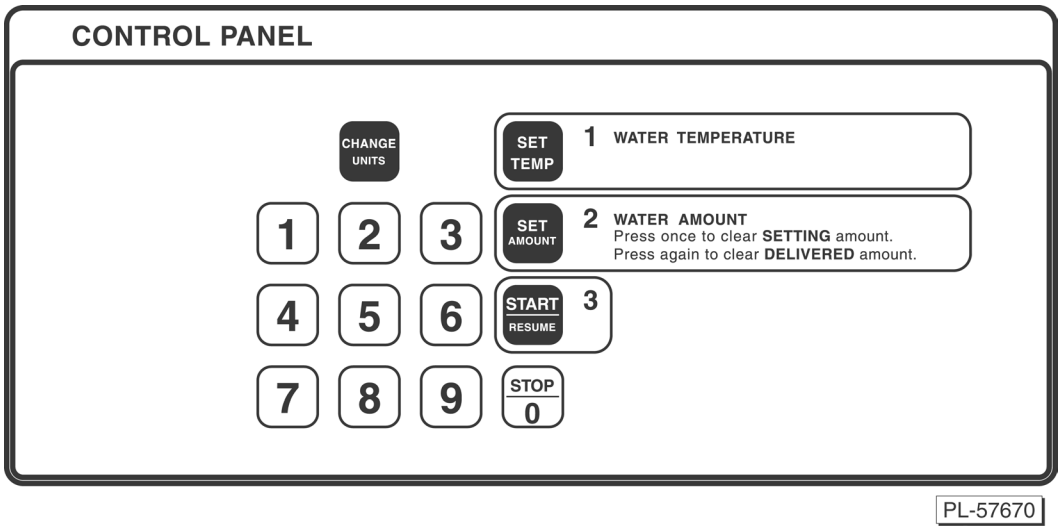
Témoin BY-PASS (Dérivation) – Indique que le compteur distribue de l'eau hors de la conduite de dérivation.

Témoin DELIVERING (Alimentation) – Indique que le compteur distribue la quantité d'eau entrée hors de la conduite de distribution.

Témoin INTERRUPTED (Interrompu) – Indique que le compteur s'est arrêté avant que toute la quantité d'eau montant soit alimentée.

Témoin COMPLETED/READY (Terminé/Prêt) – Indique que le compteur a distribué la quantité d'eau entrée et est prêt pour le prochain cycle de distribution.

Panneau de commande



Un pavé numérique et les touches de commandes suivantes sont fournissent le contrôle complet des fonctions du compteur d'eau.

Touche CHANGE UNITS (Changer les unités) – Appuyez sur cette touche pour basculer entre les degrés Farhenheit et les degrés Celsius et entre les livres et les litres. Si la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) est verrouillée, consultez la section Verrouillage et déverrouillage du changement d'unités à la page 14.

Touche SET TEMP (Température de consigne) – Appuyez sur cette touche pour entrer la température souhaitée de l'eau. Utilisez le pavé numérique pour entrer la valeur souhaitée.

Touche SET AMOUNT (Quantité de consigne) – Appuyez sur cette touche pour entrer la quantité d'eau que vous voulez distribuer. Utilisez le pavé numérique pour entrer la valeur souhaitée.

Touche START/RESUME (DÉMARRER/REPRENDRE) – Appuyez sur cette touche pour distribuer la quantité d'eau entrée. Appuyez sur cette touche pour reprendre cycle de distribution après une interruption.

Touche STOP/0 (Arrêt/0) – Appuyez sur cette touche pour arrêter la distribution d'eau.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Vous devez vérifier le compteur d'eau pour effectuer une distribution de précision avant le début des opérations. Consultez la section Vérification de l'étalonnage à la page 16.

UTILISATION DU COMPTEUR D'EAU WM600/WM600C

Changer les unités (impériales ou métrique)

Lorsque vous mettez le compteur d'eau sous tension pour la première fois, appuyez sur la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) pour choisir les unités impériales (Fahrenheit et livres) ou les unités métriques (Celsius et litres). Si les unités de mesure ne changent pas, la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) est verrouillée. Consultez la section Verrouillage et déverrouillage du changement d'unités à la page 14 pour la déverrouiller.

1. Appuyez sur la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) pour choisir les degrés Fahrenheit ou les degrés Celsius.
2. Appuyez sur la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) pour choisir les livres/onces ou les litres/millilitres.

Vous pouvez modifier les unités de façon individuelle, comme suit :

Changement de l'unité de température :

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Appuyez sur la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) pour choisir les degrés Fahrenheit ou les degrés Celsius.
3. Entrez une nouvelle valeur de consigne pour la température.

Changement de l'unité de quantité :

1. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
2. Appuyez sur la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) pour choisir les livres ou les litres.
3. Entrez une nouvelle valeur de consigne pour la quantité.

REMARQUE : Vous ne pouvez pas changer les unités si le compteur d'eau envoie de l'eau aux conduites de dérivation ou de refoulement ou s'il est mis en pause au cours de ce processus. Le compteur d'eau mémorise automatiquement le changement d'unités à la mise hors tension.

Réglege de la température de l'eau, de la quantité de l'eau et de la distribution

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Utilisez le pavé numérique pour entrer la température souhaitée. La valeur de la température de l'eau s'affiche dans la fenêtre WATER TEMPERATURE (Température de l'eau).
3. Accrochez le flexible de distribution sur le rebord du conteneur dans lequel l'eau doit être alimentée.
4. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
5. Utilisez le pavé numérique pour entrer la valeur de la quantité d'eau souhaitée. La valeur entrée s'affiche dans la fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau).

REMARQUE : La valeur en onces doit être inférieure ou égale à 15, sinon l'option OUNCES (Onces) clignote et il ne prosuit aucune distribution d'eau.

6. Lorsque l'eau atteint la température sélectionnée, l'alimentation passe automatiquement de la conduite de dérivation au flexible de refoulement.
7. Placez le flexible de distribution sur le crochet situé sur le côté du compteur d'eau.

REMARQUE : Ne vidangez pas l'eau restant dans le flexible.

Conseils d'utilisation

- Pour interrompre la distribution d'eau, appuyez sur la touche STOP/0 (Arrêt/0).
- Pour continuer la distribution, appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre).
- Pour annuler la distribution, appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
- La quantité d'eau distribuée s'affiche dans la fenêtre WATER AMOUNT DELIVERED (Quantité d'eau fournie). Lorsque l'alimentation est terminée, l'affichage clignote et indique 0 LIVRES 0 ONCES.
- Si la température de consigne n'est pas atteinte dans le temps prédéfini permis (voir la section Durée de purge), le compteur clignote et émet un bip jusqu'à ce qu'une nouvelle température de consigne soit réglée, que vous changiez la quantité ou que vous appuyiez sur le bouton START/RESUME (Démarrer/Reprendre). Si vous appuyez sur le bouton START/RESUME (Démarrer/Reprendre), le compteur va fournir la quantité définie.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, jetez toujours le premier échantillon d'eau lorsque vous entrez une nouvelle température ou lorsque l'appareil n'a pas fonctionné pendant plus de 15 minutes.

UTILISATION DE LA SONDE DE TEMPÉRATURE

1. Vérifiez que la sonde manuelle de température est branchée dans l'extrémité du câble souple fixé au panneau inférieur du compteur.
2. Placez l'extrémité de la sonde à l'endroit où vous voulez mesurer la température. La fenêtre HAND HELD PROBE TEMPERATURE (Sonde manuelle de température) affiche la valeur de la température.

REMARQUE : Vous pouvez utiliser la sonde pour mesurer la température de la pièce, de la pâte ou de la farine dans une plage comprise entre 0 °C (32 °F) et 52 °C (125 °F). La sonde doit être en place pendant 30 secondes pour fournir une valeur de température précise.

Verrouillage et déverrouillage du changement d'unités

Vous pouvez verrouiller la touche CHANGE UNITS (Changer les unités) pour empêcher sa modification. Pour accéder au verrouillage et au déverrouillage du changement d'unités, suivez les étapes ci-dessous :

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Au moyen du pavé numérique, entrez 32.
3. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
4. Au moyen du pavé numérique, entrez 94404. La fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau) affiche 944 lb 04 oz.
5. Appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre). La fenêtre WATER TEMPERATURE SETTING (Réglage de la température de l'eau) affiche **0** (unités non verrouillées) ou **1** (unités verrouillées).
6. Utilisez le pavé numérique pour entrer la valeur souhaitée. Si aucun changement n'est nécessaire, passez à l'étape suivante.
7. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour mémoriser le réglage.

DURÉE DE PURGE

L'eau circule à travers la conduite de dérivation du refroidisseur d'eau vers le refroidisseur du réservoir. Le réglage de la durée de purge fournit un délai au compteur pour trouver la température de consigne, dans une plage de +/- 2 °F (1 °C). La durée de purge par défaut est de 120 secondes.

Changement de la durée de purge

La durée de purge devrait être réglée sur une durée assez longue pour que la température de consigne soit atteinte avant le passage de la conduite de dérivation au flexible de distribution.

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Au moyen du pavé numérique, entrez 32.
3. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
4. Au moyen du pavé numérique, entrez 95505. La fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau) affiche 955 lb 05 oz.
5. Appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre). La fenêtre WATER TEMPERATURE SETTING (Réglage de la température de l'eau) affiche la durée de purge actuelle en secondes.
6. Entrez une nouvelle valeur de durée de purge comprise entre 60 et 240 à l'aide du pavé numérique.
7. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour mémoriser ce réglage.

ARRÊT

Vous devez respecter les procédures d'arrêt lorsque vous n'utilisez pas le compteur d'eau pendant une période de temps prolongée.

1. Fermez les robinets d'eau chaude et d'eau froide.
2. Purgez toute l'eau qui reste dans le flexible de distribution.
3. Placez le flexible de distribution sur le crochet situé sur le côté du compteur d'eau.
4. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

NETTOYAGE

AVERTISSEMENT Débranchez l'alimentation électrique de la machine et suivez les procédures relatives au verrouillage et à l'étiquetage.

- Nettoyer la sonde manuelle de température chaque jour à l'eau chaude savonneuse. Rincez ensuite abondamment avec de l'eau. Essuyez au moyen d'un chiffon sec et propre.
- Nettoyez les surfaces l'acier inoxydable au moyen d'un chiffon humide et polissez-les au moyen d'un chiffon sec et doux. Pour éliminer les traces de décoloration, utilisez un agent nettoyant non abrasif.
- Nettoyez le panneau de commande au moyen d'un chiffon humide seulement.
- N'utilisez pas de produits nettoyants à base d'huile ou d'autres substances inflammables.
- N'aspergez pas le compteur d'eau au moyen d'un flexible, d'un jet de pression ou d'un nettoyeur à la vapeur.

MAINTENANCE

AVERTISSEMENT Débranchez l'alimentation électrique de la machine et suivez les procédures relatives au verrouillage et à l'étiquetage.

Chaque année, demandez à un technicien d'entretien agréé Bakery Systems de procéder à l'étalonnage des réglages de température, de volume et de poids de l'eau.

À intervalles réguliers, comparez la sonde de température, de volume et de poids de l'eau par rapport à une constante de précision bien connue (consultez la section Vérification de l'étalonnage ci-dessous).

RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTRETIEN ET LES PIÈCES

Communiquez avec le centre de services agréé Bakery Systems de votre région.

VÉRIFICATION DE L'ÉTALONNAGE

Avant de vérifier l'étalonnage :

- Vérifiez si la pression d'alimentation en l'eau chaude/froide est supérieure ou égale à 207 kPa (30 lb/po²).
- Vérifiez si la température d'alimentation en eau chaude est supérieure ou égale à 60 °C (140 °F).
- Pour obtenir une précision supérieure, étalonnez le compteur d'eau en unités impériales.

Vérifier la quantité fournie (vous devrez prélever trois échantillons)

REMARQUE : Attendez au moins 30 secondes entre la prise d'échantillons consécutifs.

1. Définissez la quantité d'eau fournie sur 6 lb 4 oz, ce qui équivaut à 100 onces
2. Accrochez le flexible de distribution sur le rebord du réservoir d'échantillonnage.
3. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour distribuer un échantillon d'eau. Ne vidangez pas l'eau restant dans le flexible de distribution entre des prises d'échantillons. Si le flexible de distribution tombe ou est purgé, commencez à l'étape 2.

REMARQUE : L'unité peut distribuer de l'eau vers le tube de trop-plein jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte.

4. Lorsque la distribution est terminée, placez le flexible de distribution sur le crochet situé sur le côté du compteur d'eau.
5. Pesez l'échantillon sur une échelle de précision (type numérique préféré) et sauvegardez les résultats.
6. Répétez les étapes 2 à 5 pour obtenir trois poids d'échantillon.
7. Mettez le premier échantillon au rebut et utilisez le deuxième échantillon et le troisième échantillon pour effectuer les calculs. Le deuxième échantillon et le troisième échantillon doivent être différents d'au plus 1,5 oz (6 lb 2,5 oz à 6 lb 5,5 oz) de 100 oz. Si ce n'est pas le cas, étalonnez l'alimentation.

Étalonnage de la quantité fournie

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Au moyen du pavé numérique, entrez 32.
3. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
4. Au moyen du pavé numérique, entrez 93303. La fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau) affiche 933 lb 03 oz.
5. Appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre). La fenêtre WATER TEMPERATURE SETTING (Réglage de la température de l'eau) affiche la valeur actuelle d'étalonnage.

REMARQUE : Le paramètre par défaut est 153 et se trouve dans une plage comprise entre 150 et 160.

6. Réglez la valeur d'étalonnage en utilisant le tableau (Fig. 6) ci-dessous et le pavé numérique.

Onces mesurée	103,75	103,00	102,25	101,50	100,75	100,00	99,25	98,50	97,75	97,00	96,25
Valeur de l'étalonnage réglé de	-5	-4	-3	-2-	1	0	1	2	3	4	5

Fig. 6

REMARQUE : Si les échantillons mesurés ne se trouvent pas dans la plage indiquée par le tableau, appelez votre centre de services Bakery Systems.

7. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour mémoriser la nouvelle valeur d'étalonnage.
8. Après avoir modifié le numéro, allez à la page 16 pour vérifier la quantité d'eau fournie.

Changer le délai du débit de dérivation

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Au moyen du pavé numérique, entrez 32.
3. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
4. Au moyen du pavé numérique, entrez 95505. La fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau) affiche 955 lb 05 oz.
5. Appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre). La fenêtre WATER TEMPERATURE SETTING (Réglage de la température de l'eau) affiche la valeur actuelle d'étalonnage.
6. Entrez une nouvelle valeur d'étalonnage comprise entre 60 et 240 (1 incrément représente 1 seconde) au moyen du pavé numérique.
7. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour mémoriser la nouvelle valeur d'étalonnage.

REMARQUE : Déterminez le temps pendant lequel l'appareil doit tenter de régler la température de l'eau à la température de consigne de l'eau avant d'émettre un bip et de donner à l'opérateur la possibilité de lancer manuellement le débit mesuré même si la température n'est pas encore égale à la température de consigne. La valeur est comprise entre 60 secondes et 240 secondes (1 incrément représente 1 seconde). La valeur par défaut est de 120.

Étalonnage de la température de refoulement (étalonnage à basse et haute température)

Étalonnage de l'extrémité basse pression de l'eau 0 °C (32 °F)

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Au moyen du pavé numérique, entrez 32.
3. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
4. Au moyen du pavé numérique, entrez 96606. La fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau) affiche 966 lb 06 oz.
5. Appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre). La fenêtre WATER TEMPERATURE SETTING (Réglage de la température de l'eau) affiche la valeur actuelle d'étalonnage.
6. Entrez une nouvelle valeur d'étalonnage comprise entre 0 et 30 (1 incrément représente 0,5 °F, donc 0 = - 7,5 °F, 15 = 0 °F et 30 = + 7,5 °F). La valeur par défaut est de 15 (0 degrés du décalage de température).
7. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour mémoriser la nouvelle valeur d'étalonnage.

REMARQUE : Pour déterminer quel incrément est nécessaire ici, déterminez le nombre de degrés de décalage de l'alimentation et augmentez la valeur d'étalonnage jusqu'à 2 incréments par degré pour réduire la température actuelle fournie ou réduisez-la de 2 incréments par degré pour augmenter la température actuelle fournie. Voir l'exemple dans la Fig. 7.

Étalonnage de l'extrémité haute pression de l'eau 49 °C (120 °F)

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Au moyen du pavé numérique, entrez 32.
3. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
4. Au moyen du pavé numérique, entrez 96607. La fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau) affiche 966 lb 07 oz.
5. Appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre). La fenêtre WATER TEMPERATURE SETTING (Réglage de la température de l'eau) affiche la valeur actuelle d'étalonnage.
6. Entrez une nouvelle valeur d'étalonnage comprise entre 0 et 30 (1 incrément représente 0,5 °F, donc 0 = - 7,5 °F, 15 = 0 °F et 30 = + 7,5 °F). La valeur par défaut est de 15 (0 degrés du décalage de température).
7. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour mémoriser la nouvelle valeur d'étalonnage.

REMARQUE : Pour déterminer quel incrément est nécessaire ici, déterminez le nombre de degrés de décalage de l'alimentation et augmentez la valeur d'étalonnage jusqu'à 2 incréments par degré pour réduire la température actuelle fournie ou réduisez-la de 2 incréments par degré pour augmenter la température actuelle fournie. Voir l'exemple dans la Fig. 7.

Température de l'eau fournie (F)	Incrément de changement
92,50	0
93,00	1
94,00	3
95,00	5
96,00	7
97,00	9
98,00	11
99,00	13
100,00	15
101,00	17
102,00	19
103,00	21
104,00	23
105,00	25
106,00	27
107,00	29
107,50	30

Fig. 7

Étalonnage de la température de la sonde manuelle (étalonnage à basse et haute température)

Étalonnage de l'extrémité basse pression de la sonde 0 °C (32 °F)

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Au moyen du pavé numérique, entrez 32.
3. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
4. Au moyen du pavé numérique, entrez 97707. La fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau) affiche 977 lb 07 oz.
5. Appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre). La fenêtre WATER TEMPERATURE SETTING (Réglage de la température de l'eau) affiche la valeur actuelle d'étalonnage.
6. Entrez une nouvelle valeur d'étalonnage comprise entre 0 et 30 (1 incrément représente 0,5 °F, donc 0 = - 7,5 °F, 15 = 0 °F et 30 = + 7,5 °F). La valeur par défaut est de 15 (0 degrés du décalage de température).
7. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour mémoriser la nouvelle valeur d'étalonnage.

REMARQUE : Pour déterminer quel incrément est nécessaire ici, déterminez le nombre de degrés de décalage de l'alimentation et augmentez la valeur d'étalonnage jusqu'à 2 incréments par degré pour réduire la température actuelle fournie ou réduisez-la de 2 incréments par degré pour augmenter la température actuelle fournie. Voir l'exemple dans la Fig. 8.

Étalonnage de l'extrémité haute pression de la sonde 49 °C (120 °F)

1. Appuyez sur la touche SET TEMP (Température de consigne).
2. Au moyen du pavé numérique, entrez 32.
3. Appuyez sur la touche SET AMOUNT (Quantité de consigne).
4. Au moyen du pavé numérique, entrez 97708. La fenêtre WATER AMOUNT SETTING (Réglage de la quantité d'eau) affiche 977 lb 08 oz.
5. Appuyez sur la touche START/RESUME (Démarrer/Reprendre). La fenêtre WATER TEMPERATURE SETTING (Réglage de la température de l'eau) affiche la valeur actuelle d'étalonnage.
6. Entrez une nouvelle valeur d'étalonnage comprise entre 0 et 30 (1 incrément représente 0,5 °F, donc 0 = - 7,5 °F, 15 = 0 °F et 30 = + 7,5 °F). La valeur par défaut est de 15 (0 degrés du décalage de température).
7. Appuyez sur START/RESUME (Démarrer/Reprendre) pour mémoriser la nouvelle valeur d'étalonnage.

REMARQUE : Pour déterminer quel incrément est nécessaire ici, déterminez le nombre de degrés de décalage de l'alimentation et augmentez la valeur d'étalonnage jusqu'à 2 incréments par degré pour réduire la température actuelle fournie ou réduisez-la de 2 incréments par degré pour augmenter la température actuelle fournie. Voir l'exemple dans la Fig. 8.

REMARQUE : Vous devez effectuer l'étalonnage de l'extrémité basse pression avec des glaçons si possible. Vous devez effectuer l'étalonnage de l'extrémité haute pression à une température proche de 49 °C (120 °F) si possible. Vérifier la valeur affichée au moyen d'un bon thermomètre.

Température de l'eau fournie (F)	Incrément de changement
92,50	0
93,00	1
94,00	3
95,00	5
96,00	7
97,00	9
98,00	11
99,00	13
100,00	15
101,00	17
102,00	19
103,00	21
104,00	23
105,00	25
106,00	27
107,00	29
107,50	30

Fig. 8

DÉPANNAGE

Symptôme	Problème	Action corrective
Les témoins et les affichages du compteur d'eau sont éteints.	Pas d'alimentation.	Branchez l'alimentation et/ou vérifiez les disjoncteurs.
		Vérifiez le fusible.
La température de l'eau ne se stabilise pas.	Ni de l'eau chaude ni de l'eau froide n'est fournie à l'appareil.	Vérifiez que les robinets d'alimentation de l'eau chaude et de l'eau froide ouverts.
	La pression n'est pas définie sur la valeur minimale, qui est de 30 lb/po².	Réglez la pression de l'eau (consultez la section Réglage de la pression de l'eau à la page 9).
Aucune distribution d'eau lorsque vous appuyez sur la touche START/ RESUME (Démarrer/Reprendre).	Les robinets d'eau chaude ou froide sont fermés.	Ouvrez les robinets d'eau chaude et d'eau froide.
	La température d'entrée d'eau froide est supérieure à la température de consigne ou à la température d'entrée d'eau chaude est inférieure à la température de consigne.	Définissez la nouvelle température à une valeur supérieure à la température d'entrée d'eau froide ou inférieure à la température d'entrée d'eau chaude.
	Aucune quantité d'eau n'est entrée.	Entrez une quantité d'eau.
	Une quantité d'eau incorrecte est entrée.	Entrez une quantité en livres et en onces dans la plage correcte. Livres : entre 0 et 999 Onces : entre 0 et 15
	Le délai du débit de dérivation a expiré.	Consultez la section Changer le délai du débit de dérivation à la page 16.
La quantité d'eau distribuée ne correspond pas à la quantité fournie.	Le flexible de distribution a été purgé.	Entre des tâches de distribution, utilisez toujours le crochet de distribution situé sur le compteur pour empêcher la purge accidentelle.
	Faible pression d'alimentation de l'eau.	Réglez la pression de l'eau (consultez la section Réglage de la pression de l'eau à la page 9).
	Le compteur est mal étalonné.	Consultez la section Vérification de l'étalonnage à la page 16.
La température de l'eau fournie ne correspond pas à la température de consigne.	La température est mal étalonnée.	Reportez-vous à la section Étalonnage de température de refoulement à la page 17.
	La température d'entrée d'eau chaude est inférieure à la température recommandée.	Réglez la température d'entrée d'eau chaude à une température d'au moins 60 °C (140 °F).
	Premier échantillon d'eau non jeté.	Jetez le premier échantillon d'eau lorsque vous entrez une nouvelle température ou lorsque l'appareil n'a pas fonctionné pendant un certain temps.

Si les symptômes persistent, appelez le centre de services Bakery Systems de votre région.